

フロン類回収業者の皆さまへ



**フロン類回収業務**

**！ ボンベ誤引渡し・集荷キャンセルが増加しています！**

今般、間違ったボンベの引渡し、集荷キャンセル等によって、フロン類回収業者の皆さまへ運搬料金等をご負担いただく事象が増えております  
下記項目の順守をお願いいたします

誤ボンベ引渡し防止のため運搬業者へのボンベ引渡し時には**必ず立会って下さい**



- ・立ち合いいただけない場合、原則集荷は行わずキャンセル扱いとなります

現物ボンベの**ボンベ番号を確認し**、合致した輸送伝票を回収業者様自ら伝票ケースに収納してください



- ・異なるボンベが指定引取場所に到着した場合、引取りが出来ません
- ・伝票の控え（発荷主様控）は必ず受け取り、返却されるまで保管してください

ボンベ集荷依頼は、ボンベ引渡し準備完了後に実施してください

※当日キャンセルが無いようにお願いします



- ・キャンセルの場合は、あらかじめ必ずフロン回収コールセンター（☎0120-260-994）にご連絡下さい
- ・複数本のボンベ集荷依頼のうち、1本キャンセルする場合も上記宛てにご連絡をお願いします

ボンベ専用ケースは**きれいにご使用**ください（油汚れや、雨ざらしによる浸水も避けて下さい）



- ・汚れによる集荷拒否や他の荷物が汚れてしまった場合、損害賠償を求める場合があります
- ・ボンベ専用ケースは当機構からの無償貸与品です。悪質な場合は製作費をご請求する場合があります

**集荷キャンセル、誤ボンベ発送の場合は、運搬費を請求させて頂く場合がございますのでご注意ください！！**

※詳細は自再協ホームページに掲載しています（<http://www.jarp.org/>「フロン類適正処理情報」）

※コールセンターからの集荷前確認電話は、2019年12月末で終了しました

■ 外国語資料はこちらをご確認ください

Check here for materials in foreign languages.

Материалы на других языках смотрите здесь.

غير ملکی زبانوں میں معلومات کے لئے یہاں چیک کریں یمن  
 مراجعة المعلومات باللغات الأجنبية هنا



自動車再資源化協力機構（自再協）  
 TEL: 03-5405-6150 / E-mail: info@jarp.org

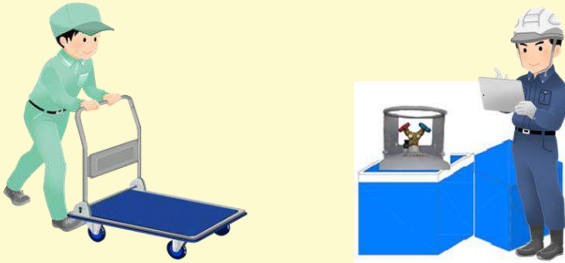
**Fluorocarbon collection**

Attention: All Fluorocarbon Recovery Operators

**⚠ Mistaken cylinder handovers and collection cancellations are on the rise!**

In recent years, due to handovers of wrong cylinders, cancellations of collections, etc., **the number of cases where we have had fluorocarbon collection contractors bear the cost** of transportation fees, etc., is increasing, so **please observe the following:**

**Be sure to be present** at the handover of the cylinder to the carrier to prevent handover of the wrong cylinder.



- If you cannot be present, the cylinder will not be collected in principle, and it will be treated as a cancellation.

Collection contractors, please **confirm the cylinder number** of the actual cylinder and store the matching transportation slip in the slip case personally.



- If a different cylinder arrives at the designated recycle center, it cannot be recycled.
- Please be sure to receive a copy of the slip (shipper's copy) and retain it until the cylinder is returned.

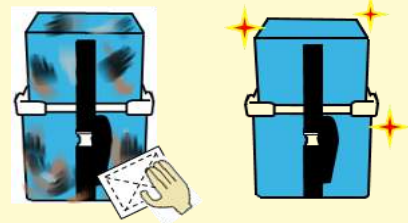
Make a cylinder pickup request after you have completed the preparations for handover of the cylinder.

\* We ask that you **do not cancel** on the day.



- In case of cancellation, please contact the Fluorocarbon Collection Call Center (☎ 0120-260-994) beforehand.
- Please also call the above number if you requested collection of multiple cylinders and wish to cancel one of them.

Keep the cylinder case **clean when using** (avoid oil stains and submersion due to rain).



- If it is dirty, collection may be refused or, if other cargo is soiled as a result, compensation may be sought.
- The cylinder case is an item loaned free-of-charge by JARP, and if it is mistreated, the production cost may be charged.

**Please note that in the event of a collection cancellation or sending off the wrong cylinder, you may be charged for transportation!!**

\* Details are posted on the JARP website. (<http://www.jarp.org/> "Information of proper processing of Fluorocarbons")

\* Confirmation phone calls from the call center prior to collection were ended at the end of December 2019.

■ 外国語資料はこちらをご確認ください

■ Check here for materials in foreign languages.

■ Материалы на других языках смотрите здесь.

■ غیر ملکی زبانوں میں معلومات کے لئے یہاں چیک کریں

■ يمكن مراجعة المعلومات باللغات الأجنبية هنا



Japan Auto Recycling Partnership (JARP)

TEL: 03-5405-6150 / E-mail: [info@jarp.org](mailto:info@jarp.org)



Операторам по сбору фторуглеродов



## Участились случаи ошибочной передачи баллонов и отмены заявок на вывоз!

В последнее время мы **все чаще вынуждены** **взимать оплату расходов на транспортировку** с операторов по сбору фторуглеродов по причине передачи неверных баллонов и отмены заявок на вывоз. **Просим Вас обязательно соблюдать** следующие правила.

Во избежание ошибок **обязательно присутствуйте** при передаче баллонов перевозчику.



- Без Вашего присутствия вывоз баллонов не производится и оформляется отмена заявки.

**Проверьте номер баллона**, указанный на самом баллоне, и самостоятельно положите соответствующую транспортную квитанцию в футляр для квитанций.



- Если в место приема привозится другой баллон, он не будет принят.
- Обязательно получите копию квитанции (копия отправителя) и храните ее до выполнения возврата.

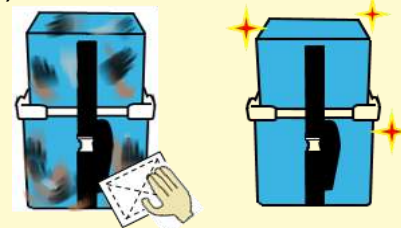
Делайте заявку на вывоз после завершения подготовки баллонов к передаче.

\* **Пожалуйста, не отменяйте заявку в день вывоза.**



- В случае отмены вывоза обязательно сообщите заранее в колл-центр по сбору фторуглеродов (☎0120-260-994).
- Если Вы хотите отменить вывоз только одного из нескольких баллонов, на которые сделана заявка, просим также сообщить по указанному выше телефону.

Содержите ящики для баллонов **в чистоте**. (Не допускайте масляных загрязнений, а также попадания внутрь дождевой воды.)



- Если по причине загрязнения ящиков имел место отказ в вывозе или произошло загрязнение другого груза, Вам может быть предъявлено требование о возмещении ущерба.
- JARP предоставляет ящики для баллонов в бесплатную аренду. В случае умышленной порчи Вам может быть предъявлено требование об оплате расходов на их изготовление.

**В случае отмены вывоза или отправки неверного баллона Вам может быть предъявлено требование об оплате расходов на транспортировку. Пожалуйста, будьте внимательны!!**

\* Подробная информация размещена на сайте JARP. (<http://www.jarp.org/> «Информация о надлежащей утилизации фторуглеродов» )

\* С конца декабря 2019 г. колл-центр прекратил выполнение уточняющих звонков перед вывозом баллонов.

■ 外国語資料はこちらをご確認ください

■ Check here for materials in foreign languages.

■ Материалы на других языках смотрите здесь.

■ غیر ملکی زبانوں میں معلومات کے لئے یہاں چیک کریں

■ يمكن مراجعة المعلومات باللغات الأجنبية هنا



Japan Auto Recycling Partnership (JARP)

TEL: 03-5405-6150 / E-mail: [info@jarp.org](mailto:info@jarp.org)



## إن هناك تزايدًا في عمليات تسليم أسطوانات خاطئة وإلغاء طلبات الجمع!



**تزايد في الفترة الأخيرة الحالات التي يتوجب فيها على مسؤولي استرجاع مركبات الفلوروكربون دفع رسوم النقل وسوى ذلك من الخدمات نتيجة قيامهم بتسليم أسطوانات خاطئة أو إلغاء طلبات الجمع. نرجو منكم مراعاة الأمور التالية**

يرجى **الحرص على وجود الشخص المسؤول** عند تسليم الأسطوانات إلى شركة النقل حتى لا يتم تسليم أسطوانات خاطئة



• إذا لم يتمكن الشخص المسؤول من لقاء موظف شركة النقل، لا تتم عملية الجمع عادة بل يعتبر الطلب ملغياً.

يرجى **التحقق من الرقم الموجود على الأسطوانة** ووضع قسيمة النقل الموافقة في العلب المخصصة لشركة النقل المحددة



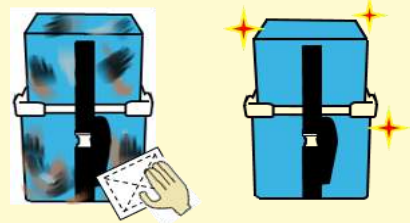
• إذا وصلت إلى مكان الاستلام المحدد أسطوانات خاطئة فلن يكون استلامها ممكنًا.  
• عليكم الحرص على استلام نسخة القسيمة (نسخة المرسل) والاحتفاظ بها إلى أن تتم إعادة الأسطوانات إليكم.

يرجى إرسال طلبات جمع الأسطوانات بعد الانتهاء من التحضير لعملية التسليم  
**\* يرجى الامتناع عن الإلغاء في يوم التسليم**



• في حال الإلغاء، يرجى الاتصال مقدمًا بمركز اتصالات استرجاع مركبات الفلوروكربون (0120-260-994).  
• يرجى الاتصال بالرقم المبين أعلاه حتى عندما تريدون إلغاء أسطوانة واحدة فقط من طلبات جمع عدة أسطوانات.

يرجى **الحفاظ على نظافة العلب** المخصصة للأسطوانات (وتجنب تلوثها بالزيت أو انغمارها بالماء نتيجة تعرضها للمطر)



• في بعض الحالات يتم رفض جمع العلب بسبب اتساخها، وقد تتم مطالبتكم بدفع تعويضات إذا سببت عليكم اتساخ أغراض أخرى.  
• العلب المخصصة للأسطوانات هي علب تعيرها مؤسستنا لكم مجانًا. قد تتم مطالبتكم بدفع تكاليف الإنتاج إذا قمتم بتعريضها للضرر.

يرجى الانتباه إلى أنه قد يتم تحصيل رسوم النقل منكم في حال إلغاء طلب الجمع أو إرسال أسطوانات خاطئة!!

\* يتم نشر التفاصيل على موقع JARP. (<http://www.jarp.org/>) "معلومات الطرق الصحيحة للتعامل مع مركبات الفلوروكربون"  
\* تم إيقاف خدمة مكالمات مركز الاتصالات التأكيدية قبل الجمع في نهاية شهر ديسمبر 2019.

■ 外国語資料はこちらをご確認ください

■ Check here for materials in foreign languages.

■ Материалы на других языках смотрите здесь.

■ غير ملكي زبانون مین معلومات کے لئے یہاں چیک کریں

■ يمكن مراجعة المعلومات باللغات الأجنبية هنا



Japan Auto Recycling Partnership (JARP)

TEL: 03-5405-6150 / E-mail: [info@jarp.org](mailto:info@jarp.org)





## ! سنڈروں کی غلط ترسیل یا جمع کاری کی منسوخی میں اضافہ !



حال میں، سنڈروں کی غلط ترسیل، جمع کاری کی منسوخی وغیرہ کی وجہ سے، ایسے واقعات میں اضافہ ہوا ہے جس میں فلوروکاربن جمع کنندہ کنٹریکٹرز حضرات کو ٹرانسپورٹیشن کے معاوضے وغیرہ کی ادائیگی کرنا پڑتی ہے، لہذا مندرجہ ذیل نکات کی پابندی کو یقینی بنائیں۔

غلط سنڈروں کی ترسیل سے بچنے کے لئے ٹرانسپورٹیشن کمپنی کو سنڈروں کی حوالگی کے وقت لازمی طور پر خود موجود ہوں۔



اصل سنڈر کا سنڈر نمبر چیک کریں اور اس سے مطابقت والی ٹرانسپورٹیشن رسید جمع کاری کنٹریکٹر کے رسید کیس میں بذات خود رکھیں۔



• آپ کی موقع پر بذات خود موجودگی ممکن نہ ہونے کی صورت میں، اصولاً سنڈر کی حوالگی نہیں ہوگی اور اسے معاملے کو منسوخ تصور کیا جائے گا۔

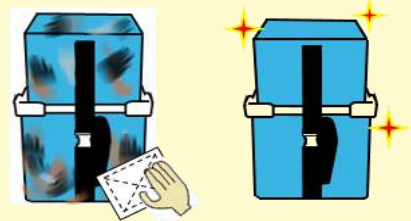
• اگر کوئی مختلف سنڈر معین کردہ حوالگی سینٹر پر پہنچے گا، تو اسے نہیں اٹھایا جا سکے گا۔  
• رسید کی کاپی (رسید برائے مالک مراسلہ) ضرور وصول کریں، اور سنڈر کی واپسی تک سنبھال کر رکھیں۔

سنڈر کی جمع کاری کا آرڈر، سنڈر کی حوالگی کی تیاری پوری طرح مکمل ہونے کے بعد کریں۔  
✳️ برائے مہربانی وصولی کے دن منسوخی نہ کریں۔



• منسوخی کی صورت میں، برائے مہربانی پیشگی فلوروکاربن کلیکشن کال سینٹر (994-260-0120) سے رابطہ کریں۔  
• کثیر التعداد جمع کاری آرڈر میں سے کسی ایک سنڈر کی منسوخی کی صورت میں بھی مذکورہ بالا نمبر پر رابطہ کریں۔

سنڈر کیس کو صاف ستھرا کر کے استعمال کریں۔  
(برائے مہربانی تیل کے داغوں یا بارش کی وجہ سے پانی بھر جانے سے بچائیں)



• گندہ ہونے کی صورت میں جمع کرنے سے انکار یا دوسرا سامان گندہ ہوجانے کی وجہ سے ہرجانے کی رقم طلب کی جا سکتی ہے۔  
• سنڈر کیس ہمارے ادارے کی طرف سے بغیر کسی ہدیہ کے ادھار کے طور پر فراہم کیا جاتا ہے۔ غلط استعمال کی صورت میں اس کی پیداواری مالیت طلب کی جاسکتی ہے۔

برائے مہربانی نوٹ فرمائیں کہ حوالگی کی منسوخی، غلط سنڈروں کی ترسیل کی صورت میں آپ سے ٹرانسپورٹ کے اخراجات وصول کئے جا سکتے ہیں!!

✳️ تفصیلات جاپان آٹو موبائل ریسائیکلنگ پارٹنرشپ کی ویب سائٹ (http://www.jarp.org/) فلوروکاربن موزوں پروسیسنگ کی معلومات) پر دی گئی ہیں۔  
✳️ کال سینٹر سے قبل از کلیکشن تصدیق بذریعہ فون کال، اواخر دسمبر 2019 سے ختم کر دی گئی ہے۔

- 外国語資料はこちらをご確認ください
- Check here for materials in foreign languages.
- Материалы на других языках смотрите здесь.
- غیر ملکی زبانوں میں معلومات کے لئے یہاں چیک کریں
- يمكن مراجعة المعلومات باللغات الأجنبية هنا



Japan Auto Recycling Partnership (JARP)  
TEL: 03-5405-6150 / E-mail: info@jarp.org